



WarmUp
www.defa.com



460568

**MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG**

ISO 9001



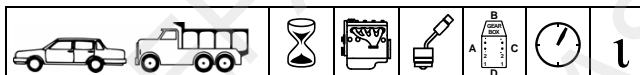
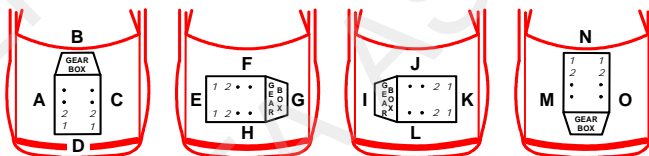
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips i i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip i in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise i für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



SSANGYONG						
KORANDO D20T AUTOMAT	11>	D20T	702			1

						1 1
--	--	--	--	--	--	-----

N Demonter den nedre bolten (1) til starteren (2). Monter braketten (3) på varmeren (4) og festejernnet (5) på braketten (3) med den medleverte skruen, skivene og mutteren og bøy festejernnet som vist på bildet. Monter tilbake bolten (1) med festejernnet (5) og juster varmeren slik at den står loddrett og ikke ligger mot motorfestet. Det nedre uttaket peker framover. Kapp slangen (6) 50mm etter bøyen, målt på den ytterste radien, som vist på bildet. Monter den medleverte vinkelslangen (7) 60x60mm på det nedre uttaket på varmeren. Monter et skjøtestykke i vinkelslangen (7). Monter den medleverte vinkelslangen (8) 300x80mm med den lengste enden på skjøtestykket. Monter et skjøtestykke i enden av slangen (8) og deretter i den avkappede slangen (6) til T-stykket fra radiatorslangen. Monter den medleverte rette slangen (9) på varmerens øvre stuss. Monter et skjøtestykke i enden av slangen (9). Tilpass den avkappede slangen (6) fra motoren og monter den på skjøtestykket. Påse at slangene ikke gnisser mot noe, trekk til slangeklemmene. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet i flg. bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Demontera den nedre bulten (1) till startmotorn (2). Montera fästet (3) på värmaren (4) och fästet (5) på det andra fästet (3) med den bifogade bulten, brickan och muttern böj fästet som bilden visar. Montera tillbaka bulten (1) med fästet (5) och justera värmaren så att den står lodrätt och inte ligger mot motorfästet. Det nedre uttaget pekar framåt. Kapa slangen (6) 50mm efter böjen, mät på den yttre radien, som bilden visar. Montera den bifogade vinkelslangen (7) 60x60mm på det nedre uttaget på värmaren. Montera ett skarvrör i vinkelslangen (7). Montera den bifogade vinkelslangen (8) 300x80mm med den långa änden på skarvröret. Montera ett skarvrör i änden av slangen (8) och sedan i den kapade slangen (6) till T-stykket från kylarslangen. Montera den bifogade raka slangen (9) på värmarens övre stös. Montera ett skarvrör i änden av slangen (9). Kapa slangen (6) från motorn och montera den på skarvröret. Kontrollera att slangarna inte ligger mot något, dra åt slangklämmorna. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt bitillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Irrota käynnistinmoottorin (2) alempi kiinnityspultti (1). Asenna lämmittimen kiinnitysrauta (3) lämmittimeen (4) ja reikärauta (5) kiinnitysrautaan (3) mukana seuraavalla pultilla, aluslevyillä ja mutterilla. Taivuta kiinnitysraudat kuvan mukaan. Asenna lämmitin paikalleen alkuperäisellä pultilla (1) siten että lämmittimen alempi vesiliitäntä osoittaa eteenpäin, ja säädä lämmittimen asentoa siten että se tulee pystysuoraan asentoon eikä se saa koskettaa moottoritukeen. Katkaise letku (6) 50mm mutkan jälkeen (mitattu mutkan ulkopuolelta) kuvan mukaan. Asenna kulmaletku (7) 60x60mm lämmittimen alempaan vesiliitäntään ja asenna letkun päähän jatkoputki (7). Asenna kulmaletkun (8) 300x80mm pidempi pää jatkoputkeen. Asenna toinen jatkoputki letkun (8) päähän ja jatkoputken toinen pää katkaistuun letkuun (6) joka menee T-kappaleeseen jäädyttimeltä. Asenna suora letku (9) lämmittimen ylempään vesiliitäntään ja asenna vielä yksi jatkoputki letkun päähän. Katkaise jo katkaistu letku (6) joka tulee moottorista sopivan mittaiseksi ja asenna se nyt vapaana olevaan jatkoputkeen. Varmistu siitä että letkut eivät pääse hankautumaan mihinkään ja kiristä letkusiteet. Täytä jäähditysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB Remove the lower bolt (1) for the starter (2). Fit the bracket (3) on the heater (4) and the fixing iron (5) on the bracket (3) with the enclosed bolt, washers and nut. Bend the fixing iron as shown in the picture. Remount the bolt (1) with the fixing iron (5) and adjust the heater into vertical position. Avoid placing it against the engine support. The lower outlet shall point forward. Cut the hose (6) 50mm after the bend, measured on the outer radius, as shown in the picture. Fit the enclosed 60x60mm angle hose (7) onto the heater's lower outlet. Fit a joint piece in the angle hose (7). Fit the enclosed 300x80mm angle hose (8) with the longest end on the joint piece. Fit a joint piece in the end of the hose (8) and then in the cut hose (6) to the T-connector from the radiator hose. Fit the enclosed straight hose (9) onto the heater's upper outlet. Fit a joint piece in the end of the hose (9). Adjust the cut hose (6) from the engine and fit it onto the joint piece. Ensure that the hoses do not rub against any parts and tighten the hose clamps. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's specifications. Check for leakages.

D Die untere Schraube (1) des Starters (2) demontieren. Den Halter (3) am Wärmer (4) und den Halter (5) am Halter (3) mit der beigefügten Schraube, Scheibe und Mutter montieren und wie im Bild gezeigt, biegen. Die Schraube (1) mit dem Halter (5) wieder montieren, den Wärmer senkrecht ausrichten und darauf achten, dass er nicht am Motorhalter anliegt. Der untere Stutzen zeigt nach vorne. Den Schlauch (6) 50mm nach den Bogen durchtrennen, gemessen am äußeren Radius, siehe Bild. Den beigefügten Winkelschlauch (7) 60x60mm am unteren Stutzen des Wärmers montieren. Ein Verbindungsstück im Winkelschlauch (7) montieren. Den mitgelieferten Winkelschlauch (8) 300x80mm mit dem langen Ende am Verbindungsstück montieren. Ein Verbindungsstück am anderen Ende vom Schlauch (8) montieren und dann am abgetrennten Ende vom Schlauch (6) zum T-Stück des Kühlerschlauches montieren. Den mitgelieferten geraden Schlauch (9) am oberen Stutzen des Wärmers montieren. Ein Verbindungsstück am anderen Ende des Schlauchs (9) montieren. Das abgetrennte Ende des Schlauchs (6) vom Motor anpassen und am Verbindungsstück montieren. Darauf achten, dass die Schläuche nirgends anliegen. Die Schlauchklemmen festziehen. Das Kühlsystem nach Herstellerangaben befüllen und entlüften. Auf Dichtheit kontrollieren.

